

Selected Terms from John I and Other Chapters

Language: Turkish¹

Gloss	1		2		3		4		5	
	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form	Ref	Form
Beginning	1:1	başlangıçta	1:2	başlangıçta						
Word	1:1	Kelâm	1:1	Kelâm	1:1	Kelâm	1:14	Kelâm		
God	1:1	Allah	1:1	Allah	1:2	Allah	1:6	Allah		
Made	1:3	oldu	1:3	olmuş olanlardan	1:3	olmadı	1:10	oldu		
Life	1:4	Hayat	1:4	hayat	3:15	hayatı	3:16	hayatı		
Light	1:4	nuru	1:5	Nur	1:7	nur	1:8	nur	1:8	nur
Darkness	1:5	karanlıkta	1:5	karanlık						
Come	1:7	geldi	1:9	gelerek	1:11	geldi				
Man	1:6	adam	1:9	insanı	3:13	İnsanoğlu	3:14	İnsanoğlu	3:19	insanlar
Name	1:6	adı	1:12	ismine	14:13	ismimle	14:14	ismimle	14:26	ismimle
John	1:6	Yahya	1:15	Yahya	1:19	Yahyaya				
Sent	1:6	gönderilmiş	1:19	gönderdikleri	1:24	Gönderilenler				
Witness ²	1:7 ^N	şehadet	1:7 ^{VB}	şehadet	1:8 ^{VB}	şehadet	1:19 ^N	şehadeti	1:34 ^{VB}	şehadet
Believe	1:7	etsin	1:12	edenlerin	2:11	ettiler	2:22	ettiler	2:23	ettiler
World	1:9	Dünyaya	1:10	Dünyada	1:10	dünya	1:10	dünya		
Receive	1:11	kabul	1:12	kabul	3:11	kabul	3:32	kabul		
Children	1:12	oğulları	8:39	çocukları	11:52	çocuklarını				
Born	1:13	Onlar	3:3	doğmadıkça	3:4	doğabilir	3:4	doğabilir	3:5	doğmadıkça
Glory	1:14	olarak	1:14	olarak						
Grace	1:14	inayet	1:16	inayet	1:16	inayet	1:17	inayet		
Truth	1:14	hakikatle	1:17	hakikat	8:32	hakikati	8:32	hakikat	8:40	hakikati
Father	1:14	Babanın	4:12	babamız	4:20	Atalarımız	4:23	Babaya	4:23	Baba
Law	1:17	şeriat	7:19	şeriatı	7:19	şeriatı	7:23	şeriatı		
Moses	1:17	Musa	1:45	Musanın						
(Jesus) Christ	1:17	İsa Mesih	1:20	Mesih	1:25	Mesih				

¹ *Kitabı Mukaddes* [Holy Scriptures] (Istanbul: United Bible Societies, 1989).

² In some languages there might be a contrast between "witness" or "testimony" as a noun (*μαρτυρία*) and "witness" or "testify" as a verb (*μαρτύρομαι*).